

Stefania BRACALE

Cell. +39 3921691680

Email: bracale.traduzioni@gmail.com

Via V. Gioberti, 73 bis. 10128 Torino

Skype: stefania.bracale

TRADUZIONI FR → IT

Lingue di lavoro

Italiano madrelingua

Francese madre francese; lingua parlata dall'età di 4 anni; esperienza di lavoro a Parigi; viaggi frequenti in Francia; sorella residente in Francia

Campi di specializzazione

Ingegneria, chimica, biotecnologie, materiali, aeronautica, elettronica, informatica, matematica, fisica, giochi da tavolo, letteratura

Capacità massima: 2000 parole/giorno

Strumenti: Windows, Office, Mozilla Firefox. CAT TOOL: Omega T

Esperienze e studi – Lingue e Traduzione

FR (In corso) Università Popolare di Torino - Letteratura Francofona, unica giuria torinese al *Festival du Premier Roman de Chambéry*

FR → IT Settore giochi di società: traduzione di articoli per il giornale on line "*Il Fogliaccio degli astratti*"

IT → FR Traduzione siti internet

Esperienze e studi in campo tecnico

Ott. 2009 - oggi Torino, Alenia Aermacchi - Qualifica sistema EFA

Feb. 2008 – Ott. 2009 Suresnes (Parigi), Dassault Aviation (in distacco per A. Aeronautica) – Documenti di interfaccia sottosistemi avionici NEURON

Set. 2004 – Feb. 2008 Torino, Alenia Aeronautica – Gestione e coordinamento di progetti di ricerca europei

Feb. 2003 – Lug. 2004 Napoli, Alenia Aeronautica – Borsa di studio Controlli non Distruttivi

Mar. 2002 Napoli, Università degli studi Federico II – Laurea magistrale in ingegneria

Altre informazioni

- ✓ Buona conoscenza dell'inglese, lingua abitualmente utilizzata al lavoro
- ✓ Hobbies: lettura, cinema, nuoto, snowboard, giardinaggio
- ✓ Viaggi: Australia, Giappone, Tanzania e buona parte dell'Europa

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".